



Amt für Abfallwirtschaft

Ufficio Gestione rifiuti

Bozen / Bolzano, 24.11.2025

Bearbeitet von / redatto da:
Andreas Marri
Tel. 0471 411886
Andreas.marri@provinz.bz.it

Herrn Bürgermeister der
Gemeinde Pfalzen
pfalzen.falzes@legalmail.it

Zur Kenntnis:
P.R.A. GmbH
Toblacherstrasse 10
39031 Bruneck

**Zwischenlagerung (D15) und Ansammlung (R13)
für Dritte von Hausmüll, gefährlichen und nicht
gefährlichen Sonderabfällen**

Recyclinghof Pfalzen

Ermächtigung Nr.: 6111

Nach Einsichtnahme in folgende
Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012,
Nr. 23 "Genehmigungs- und
Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur
Behandlung von Abfällen";

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006
betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Betriebsordnung des Recyclinghofes;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom
01.06.2004, betreffend die Übertragung von
Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an
den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

**Deposito preliminare (D15) e messa in riserva
(R13) per conto terzi di rifiuti urbani, rifiuti
speciali pericolosi e non**

Centro di riciclaggio di Falzes

Autorizzazione n.: 6111

Viste le seguenti norme giuridiche e documenti:

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio
2012, n.23 "Procedure di approvazione e di
autorizzazione per impianti di trattamento di
rifiuti";

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante
norme in materia ambientale;

Regolamento del centro di riciclaggio;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del
01.06.2004, concernente la delega di funzioni
amministrative di propria competenza al Direttore
dell'Ufficio Gestione rifiuti;

Ansuchen vom 13.11.2025 eingereicht von der
 GEMEINDE PFALZEN
 mit rechtlichem Sitz in PFALZEN, RATHAUSPLATZ 1

Vista la domanda del 13.11.2025 inoltrata dal
 COMUNE DI FALZES
 con sede legale in FALZES, PIAZZA MUNICIPIO 1

E-Mailzustellung Lageplan vom 21.11.2025 (Herr
 Robert Unterpertinger);

Comunicazione e-mail planimetria del 21.11.2025
 (sig. Robert Unterpertinger)

Protokoll Ortsaugenschein vom 19.11.2025, Prot.
 Nr. 896233;

Protocollo di sopralluogo del 19.11.2025,
 prot.n.896233;

ermächtigt

l'Ufficio Gestione rifiuti

das Amt für Abfallwirtschaft

autorizza

die ZWISCHENLAGERUNG (D15) UND
 ANSAMMLUNG (R13) FÜR DRITTE der unten
 angeführten Abfallarten und Mengen:

il DEPOSITO PRELIMINARE (D15) e la MESSA IN
 RISERVA (R13) PER CONTO TERZI dei sottoelencati
 tipi di rifiuti e quantità:

Abfallkodex: 080318
 Abfallart: Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen,
 die unter 08 03 17 fallen
 Menge: 0,5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 080318
 Tipologia di rifiuto: toner per stampa esauriti,
 diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
 Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 150101
 Abfallart: Verpackungen aus Papier und Pappe
 Menge: 150 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150101
 Tipologia di rifiuto: imballaggi in carta e cartone
 Quantità: 150 t/anno

Abfallkodex: 150102
 Abfallart: Verpackungen aus Kunststoff
 Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150102
 Tipologia di rifiuto: imballaggi in plastica
 Quantità: 100 t/anno

Abfallkodex: 150104
 Abfallart: Verpackungen aus Metall
 Menge: 10 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150104
 Tipologia di rifiuto: imballaggi metallici
 Quantità: 10 t/anno

Abfallkodex: 150105
 Abfallart: Verbundverpackungen
 Menge: 15 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150105
 Tipologia di rifiuto: imballaggi in materiali
 compositi
 Quantità: 15 t/anno

Abfallkodex: 150107
 Abfallart: Verpackungen aus Glas
 Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150107
 Tipologia di rifiuto: imballaggi in vetro
 Quantità: 100 t/anno

Abfallkodex: 150110 *

Abfallart: Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind
Menge: 1 t/Jahr

Codice di rifiuto: 150110 *

Tipologia di rifiuto: imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
Quantità: 1 t/anno

Abfallkodex: 160103

Abfallart: Altreifen
Menge: 5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 160103

Tipologia di rifiuto: pneumatici fuori uso
Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 160601 *

Abfallart: Bleibatterien
Menge: 2 t/Jahr

Codice di rifiuto: 160601 *

Tipologia di rifiuto: batterie al piombo
Quantità: 2 t/anno

Abfallkodex: 170107

Abfallart: Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen
Menge: 150 t/Jahr

Codice di rifiuto: 170107

Tipologia di rifiuto: miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
Quantità: 150 t/anno

Abfallkodex: 200101

Abfallart: Papier und Pappe/Karton
Menge: 100 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200101

Tipologia di rifiuto: carta e cartone
Quantità: 100 t/anno

Abfallkodex: 200102

Abfallart: Glas
Menge: 20 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200102

Tipologia di rifiuto: vetro
Quantità: 20 t/anno

Abfallkodex: 200113 *

Abfallart: Lösemittel
Menge: 0,5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200113 *

Tipologia di rifiuto: solventi
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200115 *

Abfallart: Lauge
Menge: 0,5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200115 *

Tipologia di rifiuto: sostanze alcaline
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200117 *

Abfallart: Fotochemikalien
Menge: 0,5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200117 *

Tipologia di rifiuto: prodotti fotochimici
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200119 *

Abfallart: Pestizide
Menge: 0,5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200119 *

Tipologia di rifiuto: pesticidi
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200121 *

Abfallart: Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle

Codice di rifiuto: 200121 *

Tipologia di rifiuto: tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio

Menge: 0,5 t/Jahr

Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200123 *

Codice di rifiuto: 200123 *

Abfallart: gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten
Menge: 5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 200125

Codice di rifiuto: 200125

Abfallart: Speiseöle und -fette
Menge: 5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: oli e grassi alimentari
Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 200127 *

Codice di rifiuto: 200127 *

Abfallart: Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten
Menge: 1 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
Quantità: 1 t/anno

Abfallkodex: 200129 *

Codice di rifiuto: 200129 *

Abfallart: Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten
Menge: 0,5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: detergenti contenenti sostanze pericolose
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200130

Codice di rifiuto: 200130

Abfallart: Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen
Menge: 0,5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200132

Codice di rifiuto: 200132

Abfallart: Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen
Menge: 0,5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
Quantità: 0,5 t/anno

Abfallkodex: 200133 *

Codice di rifiuto: 200133 *

Abfallart: Batterien und Akkumulatoren, die unter 16 06 01, 16 06 02 oder 16 06 03 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten
Menge: 1 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
Quantità: 1 t/anno

Abfallkodex: 200135 *

Codice di rifiuto: 200135 *

Abfallart: gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21 und 20 01 23 fallen
Menge: 5 t/Jahr

Tipologia di rifiuto: apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolose
Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 200136
 Abfallart: gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35
 Menge: 5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200136
 Tipologia di rifiuto: apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
 Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 200138
 Abfallart: Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt
 Menge: 80 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200138
 Tipologia di rifiuto: legno, diverso da quello di cui alla voce 200137
 Quantità: 80 t/anno

Abfallkodex: 200139
 Abfallart: Kunststoffe
 Menge: 5 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200139
 Tipologia di rifiuto: plastica
 Quantità: 5 t/anno

Abfallkodex: 200140
 Abfallart: Metalle
 Menge: 70 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200140
 Tipologia di rifiuto: metallo
 Quantità: 70 t/anno

Abfallkodex: 200201
 Abfallart: kompostierbare Abfälle
 Menge: 70 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200201
 Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili
 Quantità: 70 t/anno

Abfallkodex: 200307
 Abfallart: Sperrmüll
 Menge: 150 t/Jahr

Codice di rifiuto: 200307
 Tipologia di rifiuto: rifiuti ingombranti
 Quantità: 150 t/anno

Bis 31/12/2026

fino al 31/12/2026

mit Ermächtigungsnummer: 6111

con numero d'autorizzazione: 6111

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sottoriportate prescrizioni:

1. Der Standort der Anlage ist: Recyclinghof Pfalzen auf der B.P. 399 der K.G. Pfalzen, Greinwalder Straße 10.
2. Die standortgebundenen und die beweglichen Behälter müssen entsprechend der Planunterlage als Anhang zur E-Mail der Gemeinde Pfalzen vom 21.11.2025 (Herr Robert Unterpertinger) aufgestellt werden.

1. La sede dell'impianto è: Centro di riciclaggio del Comune di Falzes sulla p.ed. 399 del C.C. di Falzes, via Grimaldo 10.
2. I recipienti fissi e mobili devono essere dislocati come indicato nella planimetria allegata alla e-mail del Comune di Falzes del 21.11.2025 (Herr Robert Unterpertinger).

- | | |
|--|---|
| <p>3. Innerhalb 30.10.2026 sind dem Amt für Abfallwirtschaft der Vorschlag und der Zeitplan zur Umsetzung der baulichen Maßnahmen zur Anpassung des Recyclinghofes gemäß Schreiben des Amtes vom 25.02.2025 vorzulegen. Der Vorschlag hat die geplanten baulichen Maßnahmen sowie einen verbindlichen Zeitplan zu enthalten. Der Zeitplan muss die Phasen Planung und Genehmigung, Ausschreibung und Vergabe, Baubeginn, Fertigstellung sowie Abnahme und Inbetriebnahme berücksichtigen.</p> | <p>3. Entro il 30.10.2026 devono essere presentati all'Ufficio per la Gestione dei Rifiuti la proposta e il cronoprogramma per l'attuazione degli interventi edilizi di adeguamento del centro di riciclaggio, conformemente alla comunicazione dell'Ufficio del 25.02.2025. La proposta deve contenere gli interventi edilizi previsti nonché un cronoprogramma vincolante. Il cronoprogramma deve considerare le fasi di progettazione e autorizzazione, gara d'appalto e aggiudicazione, avvio dei lavori, completamento e collaudo con messa in esercizio.</p> |
| <p>4. Die Bestimmungen der geltenden Betriebsordnung des Recyclinghofes müssen eingehalten werden.</p> | <p>4. Le disposizioni del regolamento vigente del centro di riciclaggio devono essere rispettate.</p> |
| <p>5. Die Annahme von Hausmüll ist verboten.</p> | <p>5. È vietata l'accettazione di rifiuti solidi urbani.</p> |
| <p>6. Es muss die Anwesenheit von qualifiziertem und geschultem Personal zur Bewirtschaftung der verschiedenen annehmbaren Abfälle gewährleistet sein.</p> | <p>6. Deve essere garantita la presenza di personale qualificato ed addestrato nel gestire le diverse tipologie di rifiuti conferibili.</p> |
| <p>7. Der Recyclinghofleiter muss die Überwachung und Kontrolle der angelieferten Abfälle am Recyclinghof durchführen.</p> | <p>7. Il gestore del centro di riciclaggio deve sorvegliare e controllare i rifiuti conferiti al centro di riciclaggio.</p> |
| <p>8. Die am Recyclinghof angelieferten Abfälle müssen nach erfolgter Sichtkontrolle durch den Betreiber über die verschiedenen Lagerbereiche gleichartiger Abfälle untergebracht werden.</p> | <p>8. I rifiuti conferiti al centro di riciclaggio, a seguito dell'esame visivo effettuato dall'addetto, devono essere collocati in aree distinte del centro per flussi omogenei.</p> |
| <p>9. Am Recyclinghof dürfen keine Abbautätigkeiten an sperrigen Abfällen und elektrischen und elektronischen Abfälle vorgenommen werden. Im Besonderen dürfen die elektrischen und elektronischen Abfälle keine Schäden erleiden, welche das Freiwerden von verschmutzenden oder gefährlichen Substanzen für die Umwelt verursachen oder die nachträglichen Verwertungsverfahren beeinträchtigen könnten.</p> | <p>9. All'interno del centro di riciclaggio non possono essere effettuate operazioni di disassemblaggio di rifiuti ingombranti e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In particolare, le apparecchiature non devono subire danneggiamenti che possano causare il rilascio di sostanze inquinanti o pericolose per l'ambiente o compromettere le successive operazioni di recupero.</p> |

10. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984 eingehalten werden.
11. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
12. Die endgültige Lagerung, die Behandlung und die Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Deponien bzw. Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder zur Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen.
13. Gemäß Artikel 190 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, muss das Eingangs- und Ausgangsregister nach den Bestimmungen des Ministerialdekretes vom 4. April 2023, Nr. 59 (RENTRI) geführt werden.
14. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
15. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monate aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf der Frist die
10. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti dovranno avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque dev'essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale.
11. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
12. La fase di stoccaggio definitivo, del trattamento e del recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in discariche o impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.
13. Ai sensi dell'articolo 190 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, deve essere tenuto il registro di carico e scarico, secondo le disposizioni del decreto ministeriale 4 aprile 2023, n. 59 (RENTRI).
14. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
15. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Auflagen dieses Aktes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

16. Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. 5442 vom 10.11.2021.

Freundliche Grüße

Giulio Angelucci
Amtsdirektor/Direttore d'ufficio

16. Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. 5442 del 10.11.2021.

Distinti saluti

Aufgrund der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist:
<https://umwelt.provinz.bz.it/de/schutz-personenbezogener-daten-informationen>

In base al Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi comunichiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link:
<https://ambiente.provincia.bz.it/it/tutela-dati-personali-informazioni>

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist. Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome:GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 24.11.2025

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 24.11.2025 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 24.11.2025